

Zeitschrift: Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft
Herausgeber: Schweizerische Astronomische Gesellschaft
Band: 38 (1980)
Heft: [1]: Sondernummer = numéro spécial = numero speciale

Artikel: 2. Koordinaten-Transformationen
Autor: Schilt, H.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-899579>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

$$2.23 \quad \text{R-P} \quad (y, x) P = (\alpha, r)$$

$$\text{Drehung} \quad \begin{matrix} r = \bar{r} \\ \alpha - \Phi = \bar{\alpha} \end{matrix}$$

$$\text{P-R} \quad (\bar{\alpha}, r) R = (\bar{y}, \bar{x})$$

Zerlegt man die trigonometrischen Formen in 2.22 mit Hilfe der Additionstheoreme und setzt die rechtwinkligen Koordinaten x und y ein, so erhält man das bekannte Gleichungspaar:

$$2.24 \quad \begin{matrix} x \cos \Phi + y \sin \Phi = \bar{x} \\ -x \sin \Phi + y \cos \Phi = \bar{y} \end{matrix}$$

Oft findet man dafür die symbolische Abkürzung (Matrixschreibweise):

$$2.25 \quad D_{\Phi} \begin{pmatrix} x \\ y \end{pmatrix} = \begin{pmatrix} \bar{x} \\ \bar{y} \end{pmatrix} \text{ mit } D_{\Phi} = \begin{pmatrix} \cos \Phi & \sin \Phi \\ -\sin \Phi & \cos \Phi \end{pmatrix}$$

Beispiel:

$$\begin{matrix} \Phi = 120^\circ & x = +3 & r = 5 \\ & y = -4 & \alpha = -53.13^\circ \\ & & \bar{r} = 5 & \bar{x} = -4.964 \\ & & \bar{\alpha} = -173.13^\circ & \bar{y} = -0.698 \end{matrix}$$

Programm und Beispiel für die Drehung

Φ : Winkel zwischen x - und \bar{x} -Achse

```

Φ =      120 ENTER↑
y =      -4 ENTER↑
x =       3
r      5.0000 R-P
          **
          **
α     -53.130 R-DN
          **
          **
Φ     120.000 X<>Y
          ***
α = α - Φ -173.130
          ***
r      5.0000 R↑
          **
          **
x̄ =    -4.964 P-R
          **
          **
ȳ =    -0.698 X<>Y
          **
          **

```

Bedeutung der Symbole:

siehe Seite 22

Zum Auflösen des Systems 2.24 nach x und y genügt die Bemerkung, dass von \bar{K} aus gesehen, der Drehwinkel $-\Phi$ ist; somit gilt:

$$2.26 \quad \begin{matrix} \bar{x} \cos \Phi - \bar{y} \sin \Phi = x \\ \bar{x} \sin \Phi + \bar{y} \cos \Phi = y \end{matrix}$$

$$D_{-\Phi} \begin{pmatrix} \bar{x} \\ \bar{y} \end{pmatrix} = \begin{pmatrix} x \\ y \end{pmatrix}$$

Es ist oft nützlich zu wissen, dass diese Beziehung mit

$$D_{\Phi} \begin{pmatrix} \bar{y} \\ \bar{x} \end{pmatrix} = \begin{pmatrix} y \\ x \end{pmatrix}$$

äquivalent ist.

Beispiele:

$$\begin{matrix} \Phi = -120^\circ & \bar{x} = 3 & \bar{r} = 5 \\ & \bar{y} = -4 & \bar{\alpha} = -53.13^\circ \\ & r = 5 & x = 1.964 \\ & \alpha = 66.87^\circ & y = 4.598 \end{matrix}$$

$$\begin{matrix} \Phi = +120^\circ & \bar{y} = -4 & \bar{r} = 5 \\ & \bar{x} = 3 & \bar{\beta} = 143.130^\circ \\ & r = 5 & y = 4.598 \\ & \beta = 23.130^\circ & x = 1.964 \end{matrix}$$

2.3 Achsenspiegelung

Das Koordinatensystem K soll an einer Geraden gespiegelt werden, dadurch entsteht aus der x -Achse die \bar{x} -Achse (Fig. 2c). Diese Achsen sollen den Winkel Φ einschliessen.

Ein Punkt P

hat die Koordinaten

im System K

$$x = r \cos \alpha$$

$$y = r \sin \alpha$$

im System \bar{K}

$$\bar{x} = \bar{r} \cos \bar{\alpha}$$

$$\bar{y} = \bar{r} \sin \bar{\alpha}$$

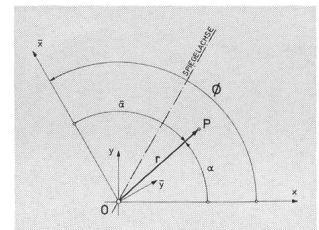


Fig. 2.c

Es gilt bei der Spiegelung:

$$2.31 \quad \begin{matrix} r = \bar{r} \\ \Phi - \alpha = \bar{\alpha} \end{matrix}$$

also ist

$$2.32 \quad \begin{matrix} r \cos (\Phi - \alpha) = \bar{x} \\ r \sin (\Phi - \alpha) = \bar{y} \end{matrix}$$

Folgende Zusammenstellung ist für Taschenrechner zweckmässig:

$$2.33 \quad \text{R-P} \quad (y, x) P = (\alpha, r)$$

$$\text{Spiegelung} \quad \begin{matrix} r = \bar{r} \\ \Phi - \alpha = \bar{\alpha} \end{matrix}$$

$$\text{P-R} \quad (\bar{\alpha}, r) R = (\bar{y}, \bar{x})$$

Programm und Beispiel für die Spiegelung

Φ : Winkel zwischen x - und \bar{x} -Achse

```

 $\Phi$  =      120 ENTER↑
 $y$  =      -4 ENTER↑
 $x$  =        3
 $r$  = 5.000  **
          R-P
          **
 $\alpha$  = -53.130  **
          RDN
          **
 $\bar{\alpha} = \Phi - \alpha$   173.130  -
          ***
 $r$  = 5.000  R↑
          **
 $\bar{x}$  = -4.964  P-R
          **
 $\bar{y}$  = 0.598  X<>Y
          **
  
```

Bedeutung der
Symbole: siehe Seite 22

Die Festsetzung für Φ in 2.2 gilt auch hier. Weil die beiden Systeme verschieden orientiert sind, hat jedoch Φ für den Übergang von K zu \bar{K} und jenem von \bar{K} zu K je das gleiche Vorzeichen.

Analog wie in 2.2 können wir auch die Beziehung für die rechtwinkligen Koordinaten gewinnen; wir erhalten

$$2.34 \quad \begin{aligned} x \cos \Phi + y \sin \Phi &= \bar{x} \\ x \sin \Phi - y \cos \Phi &= \bar{y} \end{aligned}$$

Was symbolisch mit

$$S_{\Phi} \begin{pmatrix} x \\ y \end{pmatrix} = \begin{pmatrix} \bar{x} \\ \bar{y} \end{pmatrix} \quad \text{worin } S_{\Phi} = \begin{pmatrix} \cos \Phi & \sin \Phi \\ \sin \Phi & -\cos \Phi \end{pmatrix}$$

geschrieben werden kann. Es gilt auch:

$$S_{\Phi} \begin{pmatrix} \bar{x} \\ \bar{y} \end{pmatrix} = \begin{pmatrix} x \\ y \end{pmatrix}$$

Beispiel:

$$\begin{aligned} \Phi = 120^\circ \quad x &= +4 & r &= 5 \\ y &= -3 & \alpha &= -36.87^\circ \\ \bar{r} &= 5 & \bar{x} &= -4.598 \\ \bar{\alpha} &= -156.87^\circ & \bar{y} &= +1.964 \end{aligned}$$

2.4 Beispiele

Betrachtet man die vier wichtigsten Koordinatensysteme der Astronomie, so kann man feststellen, dass je zwei durch eine Drehung um eine Koordinatenachse oder eine Spiegelung ineinander übergeführt werden können. Die einführenden Betrachtungen haben wir in der x - y -Ebene durchgeführt, im dreidimensionalen Raum ist dazu noch eine z -Achse mit positivem Ende nach vorn zu denken. Diese Achse ist auch Drehachse oder eine Gerade, welche in der Spiegelebene liegt. Durch eine geeignete zyklische Vertauschung gelten unsere Überlegungen auch für Drehungen bzw. Spiegelungen für die x - oder y -Achse. Dabei ist allerdings noch die Orientierung des Systems zu beachten (vgl. Fig. 2.d)

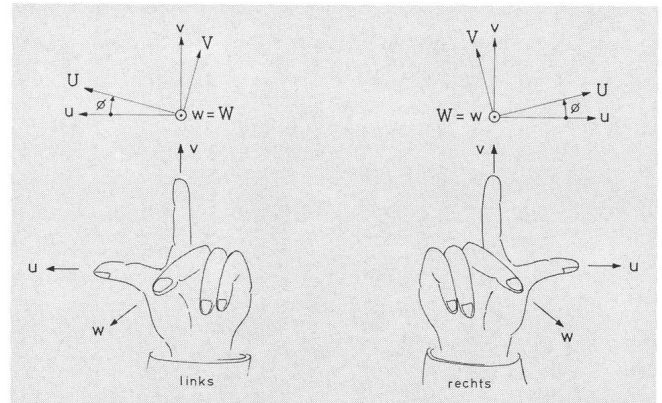


Fig. 2.d: Bestimmung der positiven Drehrichtung.

Ausgangssystem $u \ v \ w$ Zielsystem $U \ V \ W$

$u \ v \ w$ ist irgend eine zyklische Vertauschung von $x \ y \ z$
 $U \ V \ W$ ist dieselbe zyklische Vertauschung von $X \ Y \ Z$

Die Achsen w und W sind identisch, also Drehachsen, beide nach vorn positiv gezählt (auf die Betrachter zukommend)

Der eingezeichnete Drehwinkel Φ ist je positiv.

Drehung	Spiegelung
$D_{\Phi} \begin{pmatrix} u \\ v \end{pmatrix} = \begin{pmatrix} U \\ V \end{pmatrix}$	$S_{\Phi} \begin{pmatrix} u \\ v \end{pmatrix} = \begin{pmatrix} U \\ V \end{pmatrix}$
$u \cos \Phi + v \sin \Phi = U$	$u \cos \Phi + v \sin \Phi = U$
$-u \sin \Phi + v \cos \Phi = V$	$u \sin \Phi - v \cos \Phi = V$
2.41 $(v, u) P = (\alpha, r)$	$(v, u) P = (\alpha, r)$
$\alpha - \Phi = \bar{\alpha}$	$\Phi - \alpha = \bar{\alpha}$
$(\bar{\alpha}, r) R = (V, U)$	$(\bar{\alpha}, r) R = (V, U)$

B 1. Systeme des Äquators

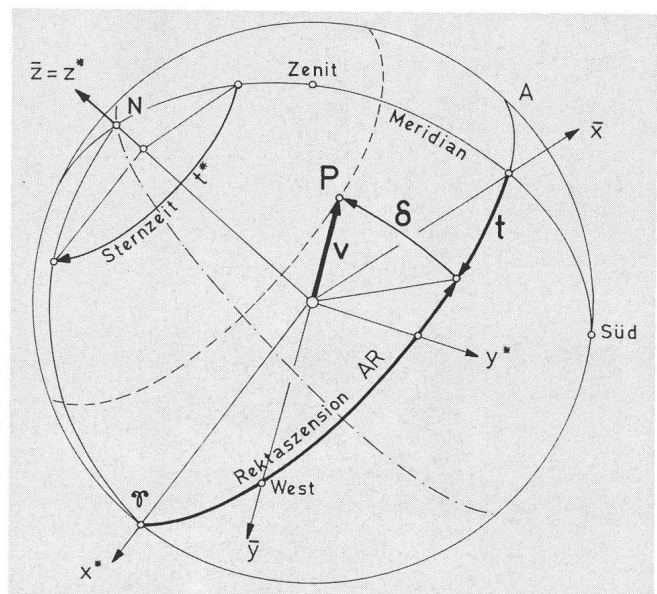


Fig. 2.e

Nur bei den beiden Äquatorsystemen sind die Polarkoordinaten der Umwandlung angepasst und die Spiegelung kann direkt mit der Beziehung

$$2.42 \quad AR = t^* - t$$

erfolgen. (Fig. 2e und 2f)

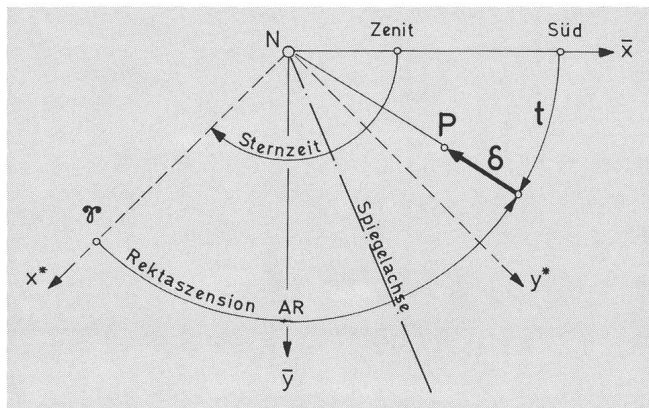


Fig. 2.f

Die Erdrotation ist so regelmässig, dass man sie bis 1958 zur Definition der Sekunde benutzte. Erst mit Quarz- und Atomuhren konnte man Unregelmässigkeiten der Erdrotation feststellen. Für die meisten praktischen Zwecke kann sie aber heute noch als gleichförmig betrachtet werden. Deshalb eignen sich die Systeme des Äquators besonders gut für Probleme, in denen die Zeit eine Rolle spielt.

B 2. Systeme des Ortsäquators und des Horizontes

Die beiden linksorientierten Systeme des Ortsäquators und des Horizontes haben eine gemeinsame y-Achse. Das Ortsäquatorsystem sei unser Ausgangssystem: dieses geht bei einer Drehung mit dem Winkel $\Phi = 90^\circ - \varphi$ (von der \bar{z} - zur z -Achse gemessen) in das Horizontsystem über. Symbolisch geschrieben:

$$2.43 \quad D_\Phi \begin{pmatrix} \bar{z} \\ \bar{x} \end{pmatrix} = \begin{pmatrix} z \\ x \end{pmatrix}, \bar{y} = y$$

Diese Methode kann auch angewandt werden, wenn es gilt, von einem Vektor v , der durch seine Komponenten $\bar{v}_1, \bar{v}_2, \bar{v}_3$ bezüglich des Ortsäquatorsystems gegeben ist, die Komponenten v_1, v_2, v_3 im Horizontsystem zu bestimmen:

$$2.44 \quad D_\Phi \begin{pmatrix} \bar{v}_3 \\ \bar{v}_1 \end{pmatrix} = \begin{pmatrix} v_3 \\ v_1 \end{pmatrix}, \bar{v}_2 = v_2$$

ausgeschrieben:

$$\begin{aligned} \bar{v}_3 \cos \Phi + \bar{v}_1 \sin \Phi &= v_3 \\ -\bar{v}_3 \sin \Phi + \bar{v}_1 \cos \Phi &= v_1 \\ \bar{v}_2 &= v_2 \end{aligned}$$

num. Beispiel und Fig. 2.g

$$\begin{aligned} \varphi &= -60^\circ; \Phi = 150^\circ \\ \bar{v}_3 &= -6, \bar{v}_1 = -2, \bar{v}_2 = 3 \\ v_3 &= 4.20, v_1 = 4.73, v_2 = 3 \end{aligned}$$

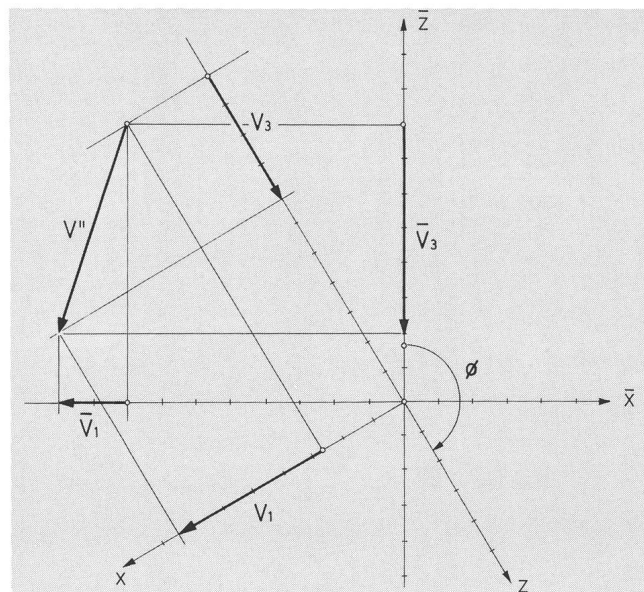


Fig. 2.g: v'' ist der Aufriss des Vektors v . Der Vektor v hat eine Komponente v_2 , die bei einem rechtsorientierten Koordinatensystem nach hinten positiv gezählt würde; diese Komponente bleibt bei der Drehung unverändert. Die Figur entspricht dem numerischen Beispiel.

Sind die Polarkoordinaten t, δ, r gegeben (Fig. 2.h), so müssen diese zuerst in rechtwinklige $(\bar{x}, \bar{y}, \bar{z})$ umgewandelt, nachher die Drehung ausgeführt und schliesslich (x, y, z) in Polarkoordinaten a, h, r zurückverwandelt werden.

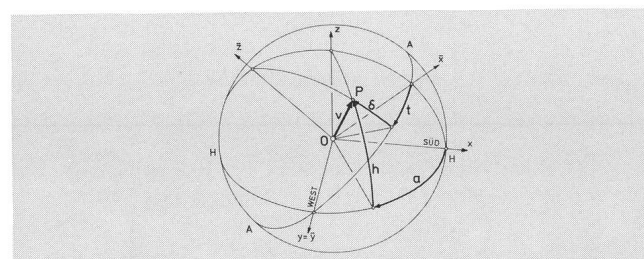


Fig. 2.h

Dies ist die einfachste und zuverlässigste Methode, um mit einem entsprechenden Taschenrechner das System:

$$2.45 \quad \begin{aligned} \cos \Phi \sin \delta + \sin \Phi \cos \delta \cos t &= \sin h \\ -\sin \Phi \sin \delta + \cos \Phi \cos \delta \cos t &= \cos h \cos a \\ \cos \delta \sin t &= \cos h \sin a \end{aligned}$$

zu lösen. Nach den im ORION 164 S. 36–38 gegebenen Hinweisen sind die Werte Φ, t, δ, r einzugeben und nach 19 Programmschritten erscheint das Resultat a, h, r , dabei werden ausser den vier Stackregistern keine Speicher belegt.

Die gleichen Programmschritte leisten den Übergang von $-\Phi, a, h, r$ nach t, δ, r

num. Beispiele:

$$\begin{aligned} \varphi &= -60^\circ, \Phi = -150^\circ & a &= 100^\circ & h &= 20^\circ & r &= 8 \\ & & t &= 71.351^\circ & \delta &= -12.393^\circ & r &= 8 \\ \Phi &= 150^\circ & t &= 100^\circ & \delta &= -20^\circ & r &= 4 \\ & & a &= 71.351^\circ & h &= 12.393^\circ & r &= 4 \end{aligned}$$

vgl. S. 22 bzw. S. 23

B 5. Programme und Beispiele für HP-Rechner

Alle HP (Hewlett-Packard) Taschenrechner besitzen vier Stack-Register, deren Namen, X, Y, Z, T man zweckmässigerweise an die Ecken eines Quadrates schreibt:

Z	Y
T	X

Der Inhalt des Registers X wird jeweils angezeigt. Zur Verschiebung der Inhalte stehen Befehle zur Verfügung.

ENTER kopiert den Inhalt des X-Registers in das Y-Register und verschiebt die Inhalte von Y und Z je im Gegenuhrzeigersinn; der Inhalt von T geht verloren. Das Register X ist bereit zur Aufnahme einer neuen Zahl.

X<>Y Austausch der Inhalte von X und Y

RDN «Roll Down» zyklische Vertauschung im Uhrzeigersinn

R↑ «Roll up» zyklische Vertauschung im Gegenuhrzeigersinn

R↑ Ist äquivalent mit **RDN**, **RDN**, **RDN**

X<>Z Ist äquivalent mit **X<>Y**, **RDN**, **X<>Y**,

R↑, **X<>Y**

X<>T Ist äquivalent mit **R↑**, **X<>Y**, **RDN**

P-R «to rectangular» α in Y zu y in Y
 r in X x in X

R-P «to polar» y in Y zu α in Y
 x in X r in X

Drehung um x-Achse

$-\epsilon =$	-23.44	ENTER	↑	Eingabe
$L =$	120.	ENTER	↑	
$B =$	10.	ENTER	↑	
$r =$	4.			
		XEQ "DX"		
		01+LBL "DX"		
		FIX 2		
		P-R		
$q' = r \cos B$	3.94	***		polare zu rechtwinklige Koordinaten
$z' = r \sin B$	0.69	***	X<>Y	
q'	3.94	***	RDN	
$x' = r \cos B \cos L$	-1.97	***	P-R	
z'	0.69	***	X<>T	Ordnen des Stack
$y' = r \cos B \sin L$	3.41	***	X<>Y	
q'	3.48	***	P-P	
α'	11.51	***	RDN	
		***	*	Drehung
		***	*	
$\Phi = -\epsilon$	-23.44	***	X<>Y	
		***	*	
$\alpha^* = \alpha' - \Phi$	34.95	***	-	Drehwinkel Φ
		***	*	
q'	3.48	***	R↑	
		***	P-R	
$y^* = r \cos \delta \sin AR$	2.85	***	P-R	Ordnen des Stack
$z^* = r \sin \delta$	1.99	***	X<>Y	
y^*	2.85	***	RDN	
$x' = x^* = r \cos \delta \cos AR$	-1.97	***	X<>Y	
		***	P-P	rechtwinklige zu polare Koordinaten
$q^* = r \cos \delta$	3.47	***	R↑	
z^*	1.99	***	***	
q^*	3.47	***	X<>Y	
		***	P-P	Ausgabe
$r =$	4.00	***	***	
$\delta =$	29.91	***	RDN	
		***	*	
$AR =$	124.61	***	X<>Y	
		***	*	
		***	END	

Drehung um y-Achse

$\Phi =$	150.	ENTER↑		Eingabe
$t =$	100.	ENTER↑		
$\delta =$	-20.	ENTER↑		
$r =$	4.			
		XEQ "DY"		
		01+LBL "DY"		
		FIX 2		
		P-R		
$\bar{q} = r \cos \delta$	3.76	***		polare zu rechtwinklige Koordinaten
$\bar{z} = r \sin \delta$	-1.37	***	X<>Y	
\bar{q}	3.76	***	RDN	
$\bar{x} = r \cos \delta \cos t$	-0.65	***	P-R	
$\bar{y} = r \cos \delta \sin t$	3.70	***	X<>Y	Ordnen
\bar{z}	-1.37	***	X<>T	
q'	1.52	***	R-P	
$\bar{\alpha}$	-154.49	***	RDN	
		*		Drehung
		*		
Φ	150.00	*	X<>Y	
		*		
$\alpha = \bar{\alpha} - \Phi$	-304.49	*	-	Drehwinkel Φ
		*		
q'	1.52	*	R↑	
		*	P-R	
$z = r \sin h$	0.86	***		Ordnen
$x = r \cos h \cos a$	1.25	***	RDN	
$q = r \cos h$	3.91	***	P-P	
$z = r \sin h$	0.86	***	R↑	
q	3.91	***	X<>Y	rechtwinklige zu polare Koordinaten
		***	P-P	
		***	RDN	
		*		
$r =$	4.00	*		Ausgabe
$h =$	12.39	*		
		*		
$a =$	71.35	*	X<>Y	
		*		
		*	END	

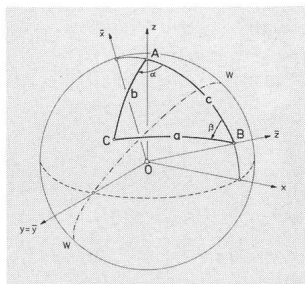


Fig. 2k: A B C: Ecken des sphärischen Dreiecks.
w-w: Schnitt der winkelhalbierenden Ebene mit der Kugel. System K ist spiegelbildlich zum System \bar{K} bezüglich der Ebene w-w.

B 6. Programm und Beispiel für TI-Rechner¹⁾

TI (Texas Instruments) Taschenrechner besitzen folgende Befehle, deren Kenntnis für die angeführten Programme nützlich sind:

X:T Austausch der Inhalte des X- und des T-Registers

EXC n Austausch der Inhalte des X- und des Registers n

RCL n Aufruf des Inhalts des Registers n in das Register X

\mathbf{P} / \mathbf{R}	«to rectangular»	r in \mathbf{T}	zu	x in \mathbf{T}
		a in \mathbf{X}		y in \mathbf{X}

IP / R «to polar» x in T zu r in T
 y in X a in X

Spiegelung an Ebene durch y -Achse
(sphärisches Dreieck)

$c =$	70. ENTER↑		$c =$	70. STD 0	
$a =$	110. ENTER↑	Eingabe	$a =$	70.000 110. STD 1	
$b =$	130. ENTER↑		$b =$	110.000 130. XIT	
$r =$	7. XEQ "DP"		$r =$	4.000 7. XIT	
	01+LBL "DR"			130.000 130. P/R	polare zu
$z = r \cos b$	FIX 3 P-R	polare zu	$q = r \sin b$	5.362 5.362311102 XIT	rechtwinklige
	-4.500 **	Koordinaten	$z = r \cos b$	-4.499513268 EXC 1	
$q = r \sin b$	RDN **			110.000 110. P/R	
$x = r \sin b \cos \alpha$	P-R **		$y = r \sin b \sin \alpha$	5.039 5.038924173 EXC 1	Ordnen
$y = r \sin b \sin \alpha$	-1.834 **	Ordnen des	z	-4.500 -4.499513268 XIT	
z	X<>Y **	Stack	$x = r \sin b \cos \alpha$	-1.834 -1.834018412 IP/R	Spiegelung
q'	X<>T **		α'	202.176 -202.1759926 +	
α'	R-P **	Spiegelung	$- \alpha'$	-202.1759926 RCL 0	
$\bar{\alpha} = c - \alpha'$	RDN **		c	70.000 70. =	
	-157.824 ***	c Winkel	$\bar{\alpha} = c - \alpha'$	-132.176 -132.1759926 P/R	
$\bar{\alpha} = c - \alpha'$	227.824 ***	zwischen	$\bar{x} = r \sin a \cos \beta$	-3.601 -3.600888175 XIT	Ordnen
q'	R↑ **	z- und \bar{z} -Achse	$\bar{z} = r \cos a$	-3.262 -3.26233774 EXC 1	
$\bar{z} = r \cos a$	P-R **		$\bar{y} = r \sin a \sin \beta$	5.039 5.038924173 IP/R	rechtwinklige
$\bar{x} = r \sin a \cos \beta$	RDN **	Ordnen	$\beta =$	125.550 125.5501489 EXC 1	zu polare
$\bar{q} = r \sin a$	P-R **	rechtwinklige	$\bar{q} = r \sin a$	-3.26233774 XIT	Koordinaten
$\bar{z} = r \cos a$	R↑ **	Koordinaten	$a =$	6.193 6.193315144 IP/R	
	R-P **			117.778	
$r =$	7.000 **				
$a =$	117.778 ***	Ausgabe			
$\beta =$	125.550 X<>Y ***				
	END				

¹⁾ In freundlicher Weise mitgeteilt von Herrn Pierre Weber, 8704 Herrliberg Postfach.